FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

122 — 34

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

3401 Province Ontario District No. 122 Stormont S. District No. 1 Enumeration District / District du recenseur No. 2 in / dans Cornwall Town (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 12

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Edmond Martin Enumerator. / Recenseur. June 14

| Line / Ligne | Numbered in the order of visitation / Numérotés dans l'ordre des visites: Dwelling houses / Maisons | Families / Familles | Name of each person in family, household or institution / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution | Place of habitation (Township or parish, city, town or village; concession and lot or municipal number. If in township or parish, Street or house number. If in city, town or village, Street or other description.) / Lieu de domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village; No. de concession et lot ou No. de municipalité. Si dans canton ou paroisse, Rue et No. d'ordre. Si dans une cité, ville ou village, Rue ou autres détails.) | Sex / Sexe | Relationship to head of family or household / Relations avec le chef de la famille ou du ménage | Married, widow, widower, or single / Mariés, veufs, veuves ou célibataires | Month of birth / Mois de naissance | Year of birth / Année de naissance | Age at last birthday / Age au dernier anniversaire | Country or place of birth (If in Canada, specify province or territory) / Pays ou lieu de naissance (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire) | Year of immigration to Canada / Année d'immigration au Canada | Year of naturalization / Année de naturalisation | Race or tribal origin / Origine ou race ou tribu | Nationality / Nationalité | Religion / Religion | Chief occupation or trade / Emploi principal ou métier | Employment other than at chief occupation or trade, if any / Emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a | Employer / Patron | Employee / Employé | Working on own account / Travaillant à son compte | Wage-earners: State whether employed by the week, month, or other period, or by piece, job, or task / Employés à gages: Indiquer si payés par semaine, mois, ou autre période, ou à la pièce, à la job ou à la tâche | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any / Semaines d'emploi en 1910 au métier ou à l'emploi principal, s'il y a lieu | Weeks unemployed in 1910 at chief occupation or trade, if any / Semaines de chômage en 1910 au métier ou à l'emploi principal, s'il y a lieu | Usual number of working hours per week at chief occupation / Heures de travail par semaine au métier ou à l'emploi principal | Wages or salary earned last week at chief occupation / Gages reçus la dernière semaine au métier ou à l'emploi principal | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade / Gains totaux en 1910 au métier ou à l'emploi principal | Total earnings in 1910 from other employments or trades / Gains totaux en 1910 à d'autres métiers ou emplois | Total earnings in 1910 from all sources / Gains totaux en 1910 de toutes sources | Rate of earnings per hour, day, week, month or year / Taux du salaire par heure, jour, semaine, mois ou année | Insurance held at date: Upon life / Assurance en vigueur à date: Sur la vie | Against accident or sickness / Contre accidents ou maladies | Cost of insurance in current year / Coût des assurances en cours | Education and language of each person four years of age and over: Months at school in 1910 / Mois d'école en 1910 | Can read / Sait lire | Can write / Sait écrire | Language commonly spoken / Langue parlée couramment | Cost of education / Coût de l'éducation | Religious or racial origin / Origine religieuse ou raciale | Infirmities / Infirmités: Blind / Aveugle | Deaf and dumb / Sourd-muet | Insane / Aliéné | Idiotic / Idiot | Feeble-minded / Faible d'esprit | Tuberculosis / Tuberculose | Other infirmities / Autres infirmités
|---|---|---